

**CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'INSTITUT RAMON LLULL
I LA UNIVERSITAT DE BARCELONA PER A L'ORGANITZACIÓ DE L'ESTADA
LINGÜÍSTICA D'ESTIU A BARCELONA**

REUNITS

D'una part, el senyor Vicenç Villatoro i Lamolla, director de l'Institut Ramon Llull

I de l'altra, el senyor Dídac Ramírez Sarrió, Rector magnífic de la Universitat de Barcelona

ACTUEN

El primer, en nom i representació de l'Institut Ramon Llull, amb domicili al carrer Diputació 279, planta baixa, 08007, Barcelona, amb número d'identificació fiscal S0800063J, en virtut del nomenament efectuat pel Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull en la reunió de 31 de gener de 2011 i de les facultats conferides per l'article 13.2.g) dels Estatuts.

El segon, com a Rector magnífic de la Universitat de Barcelona, en virtut del nomenament per Decret 160/2012, d'11 de desembre de 2012 (DOGC núm. 6272, de 12 de desembre), com a representant legal d'aquesta institució en virtut de les competències que estan previstes en l'Estatut de la Universitat de Barcelona aprovat per Decret 246/2003, de 8 d'octubre (DOGC núm. 3993, de 22 d'octubre).

MANIFESTEN

1. Que l'Institut Ramon Llull és una entitat de dret públic dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre que té com finalitat la projecció exterior de la llengua catalana i de la cultura que s'hi expressa en totes les seves modalitats, matèries i mitjans d'expressió, així com la seva difusió i l'ensenyament fora del domini lingüístic tenint en compte totes les seves modalitats i variants. Per tal d'acomplir aquesta finalitat, l'Institut s'ocupa de promoure l'ensenyament del català i de la cultura que s'hi expressa a les universitats i altres centres d'estudis superiors, d'afavorir-ne els estudis i la investigació arreu del món, així com d'organitzar les proves per a l'obtenció dels Certificats de coneixements de llengua catalana.

2. Que la Universitat de Barcelona, com a corporació de dret públic, té atribuïda, entre d'altres, la funció de col·laborar amb les administracions públiques, institucions i entitats privades amb la finalitat d'elaborar, participar i desenvolupar plans i accions que contribueixin al progrés de la ciència, la difusió de la cultura i el desenvolupament de la societat.

66
d

3. Que l'Institut Ramon Llull, amb l'objectiu de contribuir a la formació lingüística dels estudiants que segueixen estudis catalans en universitats i centres de l'exterior, organitza *l'Estada lingüística d'estiu a Barcelona* amb la col·laboració de la Universitat de Barcelona. Aquesta estada de formació combina cursos de llengua i cultura catalanes amb un programa d'activitats de lleure i d'intercanvis lingüístics i/o grups de conversa amb estudiants de la Universitat de Barcelona.

4. Que l'Institut Ramon Llull valora molt positivament la realització d'aquesta estada lingüística, ja que la considera estratègica per incentivar el coneixement de la llengua i la cultura catalanes.

En virtut d'això, ambdues parts manifesten la voluntat de signar aquest conveni de col·laboració, que es regeix per les següents

CLÀUSULES

PRIMERA.- Objecte

L'objecte d'aquest conveni és establir els termes de la col·laboració entre l'Institut Ramon Llull i la Universitat de Barcelona per tal de fer possible *l'Estada lingüística d'estiu a Barcelona* que es durà a terme a Barcelona del 8 al 26 de juliol de 2013.

SEGONA.- Contingut, destinataris i reconeixement

L'Estada lingüística d'estiu a Barcelona s'estructura en els quatre blocs temàtics següents:

a) Cursos de llengua

Nivell elemental (B1 Marc europeu comú de referència per a les llengües): 50 hores

Nivell intermedi (B2 Marc europeu comú de referència per a les llengües): 50 hores

b) Curs de cultura: 10 hores

c) Activitats culturals: 9 activitats

d) Intercanvis lingüístics i/o grups de conversa amb estudiants de la Universitat de Barcelona.

Aquesta estada de formació lingüística i cultural s'adreça a estudiants d'estudis catalans d'universitats i altres centres de l'exterior i compta amb 40 places. S'estableix un nombre mínim de 30 persones inscrites per a la celebració de *l'Estada lingüística d'estiu a Barcelona*.

Els assistents obtindran un certificat d'assistència i d'aprofitament, sempre que acreditin una assistència al 90% de les sessions lectives. Els cursos de llengua i cultura catalanes podran ser reconeguts com a 6 crèdits ECTS.



TERCERA.- Obligacions de les parts

L'Institut Ramon Llull es farà càrrec de:

- a) Definir l'estructura i el contingut de l'*Estada lingüística d'estiu a Barcelona* i dissenyar-ne el programa.
- b) Fer la difusió de l'*Estada lingüística d'estiu a Barcelona*.
- c) Gestionar les sol·licituds d'inscripció, seleccionar els participants i fer el seguiment de la inscripció.
- d) Contractar l'allotjament amb l'esmorzar pels participants durant la totalitat de l'*Estada lingüística d'estiu a Barcelona*.
- e) Contractar els dinars dels participants els dies de classe, de dilluns a divendres.
- f) Elaborar conjuntament amb la Universitat de Barcelona els diplomes d'assistència i aprofitament per als participants.

La Universitat de Barcelona es farà càrrec de:

- a) Definir els continguts dels cursos de llengua i cultura catalanes d'acord amb l'Institut Ramon Llull.
- b) Fer la difusió de l'*Estada lingüística d'estiu a Barcelona*.
- c) Impartir els cursos de llengua i cultura, preparar-ne els dossiers de material didàctic corresponents per als participants, i coordinar i gestionar tots els aspectes econòmics i administratius que se'n derivin.
- d) Assumir els costos dels espais per a la impartició dels cursos de llengua i cultura catalanes al recinte de l'edifici històric de la Universitat de Barcelona.
- e) Elaborar i administrar la prova de nivell per a la col·locació dels participants als cursos programats.
- f) Organitzar les activitats culturals complementàries als cursos de llengua i cultura catalanes, posar a disposició del programa un becari per a l'acompanyament dels participants en les activitats culturals, i coordinar i gestionar tots els aspectes econòmics i administratius que se'n derivin.
- g) Organitzar els intercanvis lingüístics i/o grups de conversa dels participants amb estudiants de la Universitat de Barcelona.
- h) Elaborar conjuntament amb l'Institut Ramon Llull els diplomes d'assistència i aprofitament per als participants.

Ce
d

QUARTA.- Aportacions

L'Institut Ramon Llull transferirà a la Universitat de Barcelona un import màxim de 7.050 € amb càrrec a la partida pressupostària 003-037-203741 en concepte d'impartició dels cursos de llengua i cultura i de l'organització del programa d'activitats culturals complementàries d'acord amb la distribució següent:

- a) 5.600 € per als cursos de llengua (2 cursos de 50 hores de durada cadascun)
- b) 570 € per al curs de cultura (10 hores de durada)
- c) 880 € per a les activitats culturals (9 activitats)

CINQUENA.- Pagament

L'Institut Ramon Llull efectuarà el pagament, prèvia presentació per part de la Universitat de Barcelona de la factura pels serveis prestats, el dia 5 del mes que correspongui efectuar el pagament.

SISENA.- Comissió de coordinació i seguiment

Per a la coordinació i el seguiment d'aquest conveni és constitueix una comissió formada per dos representants de l'Institut Ramon Llull i dos representants de la Universitat de Barcelona.

La Comissió de coordinació i seguiment donarà impuls als compromisos assumits en aquest conveni, en procurarà la implementació i, en general, intercanviarà informació per al millor compliment del seus objectius.

SETENA.- Vigència del conveni

La vigència d'aquest conveni anirà des de la data de la seva signatura i fins al total compliment de les obligacions de les parts.

VUITENA.- Causes de resolució del conveni

Seran causes de resolució anticipada d'aquest conveni:

- a) Mutu acord de les parts, que es manifestarà per escrit.
- b) Denúncia d'una de les parts.
- c) L'incompliment manifest de les seves clàusules.
- d) La impossibilitat manifesta, legal o material, de dur a terme el compliment de les seves previsions.
- e) Les generals establertes a la legislació vigent.

NOVENA.- Qüestions litigioses

Els dubtes i les controvèrsies que puguin sorgir sobre la interpretació, modificació, execució, resolució i efectes que puguin derivar-se d'aquest conveni es resoldran entre les parts, s'esgotaran totes les formes possibles de conciliació per a arribar a un acord



amistós extrajudicial. En defecte d'això, seran competents per conèixer les qüestions litigioses, els òrgans jurisdiccionals de l'ordre contenciós-administratiu.

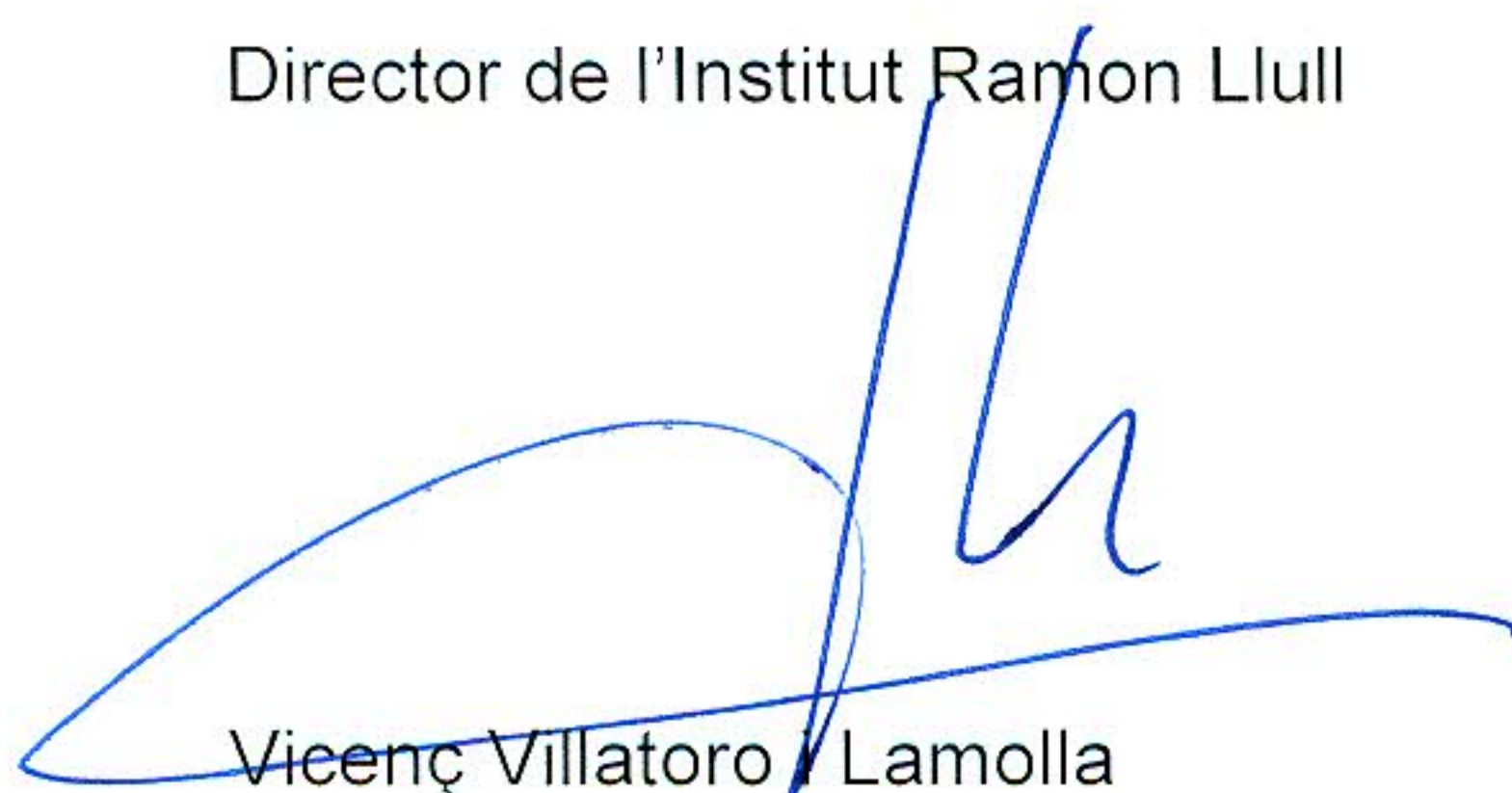
DESENA.- Naturalesa del conveni

Aquest conveni de col·laboració té naturalesa administrativa i es regeix en la seva interpretació i execució per l'ordenament jurídicoadministratiu.

I perquè així consti i en prova de conformitat, les parts signen aquest conveni per duplicat exemplar i a un sol efecte, a les seues respectives i en data 26 JUL 2013

Barcelona,

Director de l'Institut Ramon Llull



Vicenç Villatoro Lamolla

El Rector de la Universitat de Barcelona



Dídac Ramírez Sarrió



institut
ramon llull



UNIVERSITAT DE BARCELONA

